

Actualización en español sobre COVID-19

March 10

familias del distrito 51,

Basados en la información y sugerencias recientes enviados por el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, el Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado y el Departamento de Salud Pública del Condado de Mesa, estamos emitiendo una directiva de viaje para el resto de marzo de que NO se realizarán los viajes patrocinados por la escuela fuera del estado o fuera del país. Debido a que la situación está cambiando cada hora, revisaremos el estado de desarrollo de la enfermedad a fines de marzo o antes, si es necesario, y en ese momento haremos las determinaciones para el mes de abril.

No estamos tomando esta directiva de manera ligera, ya que apreciamos la cantidad de tiempo y energía que se necesita para organizar estos viajes, y cuán entusiasmados están de hacer estos viajes, pero sentimos que debemos proteger a nuestros estudiantes y al personal siguiendo la guía de los departamentos de salud del estado y del condado con respecto a los viajes.

Para obtener la información más actualizada sobre el Condado de Mesa y consejos sobre cualquier viaje, le sugerimos que consulte la página del Departamento de Salud Pública del Condado de Mesa health.mesacounty.us.

Solo un recordatorio, estamos pidiendo que las personas se auto aíslen si tienen algún síntoma. Esos síntomas son: fiebre de 101 o fiebre de 100 y cualquier síntoma de gripe, que incluye tos y dificultad para respirar. Por favor, no asista a la escuela o al trabajo, y consulte a su médico si es necesario.

En el Western Slope, hay varios casos que están esperando por los resultados del examen y confirmación de cualquier caso de COVID-19 en nuestra área. El virus tiene un período de incubación de 2 semanas, por lo que debe estar atento a estos síntomas si cree que ha estado expuesto.

Durante las vacaciones de primavera a todas nuestras escuelas se les va a realizar una desinfección de todas sus superficies y continuaremos haciéndolo después de que nuestros estudiantes y el personal regresen.

Si tiene alguna pregunta, por favor, no dude en comunicarse con nuestra oficina.

Atentamente,
Diana Sirko

Diana Sirko, Ph.D.
Superintendente de las escuelas
Distrito Escolar 51 del Valle del Condado de Mesa
(970) 254-5193

March 12

Estimadas familias del Distrito 51:

Estoy segura de que muchos de ustedes tienen preguntas sobre COVID-19 y los planes del distrito escolar para abordar su propagación en Colorado. Quiero asegurarles que el Distrito 51 estará desinfectando todas las escuelas durante las vacaciones de primavera y continuará tomando decisiones que creemos que son las mejores para todos los estudiantes, el personal y nuestra comunidad en general a medida que la situación evoluciona. Para la información más reciente sobre COVID-19, visite health.mesacounty.us, y para obtener la información más reciente sobre el distrito escolar, visite la sección de Actualizaciones del "COVID-19" en nuestra página principal d51schools.org.

El distrito ha estado en contacto con el Departamento de Salud Pública del Condado de Mesa (MCPH), Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Colorado (CDPHE), Departamento de Educación de Colorado (CDE), Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC), la Asociación de Actividades de la escuela preparatoria de Colorado (CHSAA) y la oficina del gobernador. Cada organización ha sido de gran ayuda en la orientación de las decisiones difíciles. Aquí hay algunas actualizaciones para usted:

- **Deportes** - Según las instrucciones de la Asociación de Actividades de la Escuela Preparatoria de Colorado (CHSAA), todos los deportes y actividades, incluidas las prácticas, se suspenden desde el 13 de marzo hasta el 6 de abril. Se proporcionará más información sobre la temporada de deportes de primavera cuando esté disponible.
- **Viajes** - Todos los viajes patrocinados por la escuela fuera del estado o del país para el personal y los estudiantes han sido cancelados hasta finales de marzo. Para viajes personales, recomendamos lo siguiente [CDC travel recommendations](https://www.cdc.gov/travel/recommendations).
- **Información actualizada para el cierre** - Los requisitos establecidos por el estado a partir del 11 de marzo ordenan a los distritos escolares de Colorado que cierren todas las escuelas de un distrito durante al menos 14 días si tres o más de sus escuelas tienen casos positivos de COVID-19 en la población estudiantil o en su personal dentro de un período de 30 días. Los requisitos para cerrar una escuela en particular son:
 - Cerrar una escuela por al menos 72 horas para limpieza y distanciamiento social, si un miembro del personal o estudiante tiene un caso confirmado de COVID-19
 - Cerrar nuevamente una escuela por al menos 72 horas para la limpieza y para realizar la investigación pública, si hay dos casos confirmados de COVID-19 en una escuela dentro de un periodo de 30 días.
 - Cerrar una escuela durante al menos 14 días, si tres o más miembros del personal o estudiantes han confirmado casos de COVID-19.

- **Instrucciones durante el cierre** – Algunas de las capacitaciones de maestros planificadas para el 13 de marzo han sido canceladas para darles a los instructores tiempo para prepararse para la posibilidad de impartir instrucción de maneras alternativas en caso de un cierre escolar. El departamento de tecnología del D51 proporcionará enlaces a opciones en línea y videos que pueden usarse como métodos alternativos de aprendizaje a distancia.
- **Para más información** – Por favor, visite una de estas fuentes: health.mesacounty.us, cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html, colorado.gov/pacific/cdphe/2019-novel-coronavirus, cde.state.co.us/safeschools, y d51schools.org/resources/covid19.

Vamos a informar las actualizaciones por correo electrónico durante las vacaciones de primavera. Por favor, revise el correo electrónico de su distrito regularmente.

Sé que toda esta información es abrumadora, pero quiero que sepa que la salud y la seguridad de nuestros estudiantes y personal es una prioridad. ¡Por favor, disfrute de las vacaciones de primavera, manténgase seguro y saludable!

Atentamente,
Diana

Diana Sirko, Ph.D.
Superintendente de las escuelas
Distrito Escolar 51 del Valle del Condado de Mesa
970-254-5195

March 16

Estimadas familias del D51,

Después de muchas conversaciones, consulta con expertos en salud, y discusión sobre la mejor manera de abordar muchas de las necesidades de nuestros 22,000 estudiantes y 2,800 miembros del personal durante un cierre a gran escala, el liderazgo del D51 ha tomado la difícil decisión de cerrar todas nuestras escuelas y edificios hasta el 10 de abril. Esta no fue una decisión fácil, y sabemos que será difícil para muchas familias, pero creemos que es lo mejor para toda nuestra comunidad. Permitir la distancia social durante este tiempo ayudará a reducir los casos de COVID-19 en nuestra comunidad y ayudará a evitar que nuestros centros de atención médica se vean sobrecargados.

Por favor, tenga en cuenta que las futuras recomendaciones de los funcionarios de salud locales, estatales, y federales pueden hacer que cerremos por más tiempo, por lo que recomendamos a las familias que planifiquen un cierre más prolongado, si es necesario. Por favor, continúe revisando esta página de internet www.d51schools.org/resources/covid19 para obtener la información más actualizada a medida que esté disponible.

Sabemos que esta decisión cambia los planes para el semestre de primavera. Nuestro equipo de currículum está actualmente trabajando en la guía para la instrucción a distancia y compartiremos esa información lo antes posible. Planificamos empezar la instrucción a

distancia el 30 de marzo. Nuestro Departamento de Tecnología está trabajando en el proceso para que los estudiantes reciban prestadas *Chromebooks*, si es necesario. Las familias que necesitan Internet pueden comunicarse con *Spectrum* al 1-866-874-2389 para configurar el acceso gratuito durante 60 días.

Todos los edificios del distrito, incluidas las escuelas y las oficinas administrativas, estarán cerrados al público del 18 de marzo al 10 de abril. Para preguntas específicas del distrito, comuníquese al 970-254-5100. Para preguntas sobre COVID-19, comuníquese con el Departamento de Salud del Condado de Mesa al 970-683-2300.

Los Servicios de Nutrición del D51 está desarrollando un plan para proporcionar comidas a los estudiantes. Varios sitios serán identificados como lugares en donde las familias podrán pasar en sus autos para recoger desayunos y almuerzos cada día. Se compartirá más información con las familias por medio del correo electrónico y en www.d51schools.org.

Sabemos que todavía hay muchas preguntas. Nuestros líderes están trabajando arduamente para aprender más y proporcionar respuestas. Por favor, continúe revisando su correo electrónico y el del D51 en www.d51schools.org/resources/covid19 para obtener más información a medida que avanza esta situación.

Gracias,

Diana Sirko, Ph.D.
Superintendente de las escuelas
Distrito Escolar 51 del Valle del Condado de Mesa
970-254-5195

March 18

FAQ:

Logística de cierre

¿Por qué estamos cerrando?

Después de mucha deliberación, investigación, consulta con expertos de salud y discusión sobre la mejor manera de abordar muchas de las necesidades de nuestros 22,000 estudiantes y 2,800 miembros del personal durante un cierre a gran escala, el liderazgo del D51 decidió cerrar todas las escuelas por un periodo de tiempo prolongado en el mejor interés de la salud de los niños, sus maestros, y las familias. Permitir la distancia social durante este tiempo ayudará a disminuir los casos de COVID-19 en nuestra comunidad y ayudará a evitar que nuestros centros de atención médica se vean sobrecargados.

¿Por qué están cerrando por 4 (cuatro) semanas?

El periodo de incubación de COVID-19 puede durar hasta 14 (catorce) días, no todas las personas que contraigan COVID-19 lo contraerán el primer día de cierre. Los centros para el Control y la Prevención de Enfermedades consideran al cierre de 4 (cuatro) semanas, como un cierre de "Mediano Plazo", lo que

proporciona mayor protección al personal mayor y al personal y estudiantes con condiciones de salud subyacentes.

Sin consejeros en las escuelas y los estudiantes más aislados de sus compañeros, ¿cómo pueden hacer ellos para buscar ayuda de salud mental?

Los estudiantes pueden tener acceso a cualquiera de los servicios de crisis que están en la siguiente página de internet https://www.d51schools.org/mental_health/mental_health_resource_page. Además, el distrito implementará nuevos procedimientos para los consejeros cuando regresen el 23 de marzo. Estos nuevos procedimientos permitirán a los estudiantes y consejeros chatear en línea. También, las llamadas que hagan los estudiantes al teléfono de la oficina del consejero/a, se van a transferir al teléfono celular del consejero/a.

¿Puedo llevar a mi hijo/a a Horas Extendidas?

Horas Extendidas funciona independientemente del Distrito 51. Cuatro de sus sitios (Broadway, Orchard Ave., Pomona, y Tope) continuarán abiertos mientras no haya casos positivos de COVID-19 entre los estudiantes o el personal. Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con Horas Extendidas al 970-241-3603.

¿Qué debo hacer durante este tiempo?

Por favor, evite reunirse en grupos de 10 o más, practique el distanciamiento social y continúe con una buena práctica de higiene, como lavarse las manos durante 20 segundos. La instrucción a distancia comenzará el 30 de marzo. (ver abajo)

Instrucción a distancia

¿Qué es la instrucción a distancia?

Instrucción a distancia significa cualquier aprendizaje que se puede hacer en casa, incluyendo instrucción en línea, instrucción fuera de línea usando una computadora, tareas de los libros de texto, lectura elegida por el estudiante, proyectos y más.

¿Cuáles son las opciones para la instrucción a distancia del 30 de marzo al 17 de abril?

Nuestro equipo de plan de estudios está trabajando arduamente para determinar las opciones de aprendizaje. Vamos a compartir esa información cuando esté disponible. Por favor, tenga en cuenta que esta situación está evolucionando bastante rápido, por lo que seguiremos agregando a nuestro plan a medida que continúe.

No tenemos acceso a Internet ni a una computadora en casa, y la biblioteca está cerrada. ¿Qué se supone que debe hacer mi hijo/a?

Algunos proveedores de internet ofrecen acceso gratuito durante los próximos 60 días. Por favor, comuníquese con *Spectrum/Charter* al 1-844-488-8395.

¿Cómo puedo pedir prestada una Chromebook para mis hijos/as?

A: A checkout process is in the works. Information will be released about the Chromebook checkout process before remote learning begins.

Un proceso para pedir prestado una Chromebook se está elaborando. Se dará a conocer la información del proceso para pedir prestado una Chromebook antes de que comience la instrucción a distancia.

Soy estudiante y dejé mis libros en la escuela. ¿Cómo voy a hacer la instrucción a distancia?

A: Los estudiantes que han olvidado algo en la escuela pueden llamar al 970-254-5100 para preguntar acerca de cómo recoger objetos de la escuela.

Servicio de comida

Mi hijo/a depende del desayuno y el almuerzo del D51. ¿Cómo va a comer?

El Programa móvil de comida Lunch Lizard y once (11) escuelas proporcionarán un paquete combinado de desayuno/almuerzo todos los días de la semana durante el cierre. En todos los sitios, los estudiantes podrán elegir una opción de comida caliente o fría, verdura, y leche. Los estudiantes recibirán dos comidas a la vez (almuerzo y desayuno para el día siguiente).

¿Cómo va a funcionar?

En los sitios escolares designados la comida se puede recoger en carro o caminando, de esta manera se cumple con el distanciamiento social. Así mismo, los camiones *Lunch Lizard* entregarán comida en los vecindarios. Asegúrese de revisar bit.ly/lunchlizard para obtener los horarios de comidas de emergencia con la ubicación y horas. Las paradas y lugares están en áreas donde por lo menos el 50% de los estudiantes son elegibles para recibir comidas escolares gratis y/o a precio reducido.

Impactos en el año escolar

¿Tendremos que recuperar los días a finales de mayo/principios de junio?

Por lo general, un distrito escolar programa los horarios de las campanadas y la duración del día escolar o adiciona días al calendario si hay un cierre de largo plazo. Sin embargo, los distritos que cerraron debido al COVID-19, incluido el nuestro, puede solicitar una exención. Lo actualizaremos tan pronto tengamos más información sobre este tema.

¿Seguiremos teniendo las evaluaciones CMAS, PSAT, y SAT?

Según el Departamento de Educación de Colorado (CDE, por su sigla en inglés), la administración de las evaluaciones de fin de año, incluyendo *Colorado Measures of Academic Success* (CMAS, por su sigla en inglés), no se realizarán durante el resto del año escolar 2019-2020. CDE está trabajando con *College Board* para generar posibles soluciones para la administración de los exámenes PSAT y SAT.

¿Qué es todo lo que se ha cancelado?

Todos los planteles escolares y edificios administrativos del D51 estarán cerrados para el público desde el 18 de marzo hasta el 17 de abril.

Los eventos que han sido cancelados incluyen:

- Todos los deportes y actividades de las escuelas secundarias y preparatorias (hasta el 6 de abril)
- Café con el consejero (25 de marzo)
- Día de información para Kinder (Kindergarten Roundup) (10 de abril)

Aun no se han tomado decisiones sobre los siguientes eventos:

- Saludo al personal (27 de abril)
- Almuerzo Académico de la superintendente (27 de abril)
- Graduaciones (del 15 al 21 de mayo)

¿Cómo afectará esto la graduación y la obtención de créditos?

A: En este momento, no hemos tomado ninguna decisión sobre las ceremonias de graduación.

¿Se cancela OWL? ¿Voy a recibir un reembolso?

Las sesiones OWL programadas hasta el 10 de abril están canceladas y se darán reembolsos.

Para el personal

Yo trabajo en una escuela del D51. ¿Me pagarán durante el cierre?

A los empleados en puestos certificados y clasificados se les seguirá pagando durante el cierre. Todas las escuelas permanecerán cerradas durante las vacaciones de primavera para ser desinfectadas, pero el personal podrá regresar a las escuelas el 23 y 24 de marzo para recoger todos los materiales necesarios para prepararse para la instrucción a distancia que se realizará del 30 de marzo al 10 de abril. Los planteles escolares estarán cerrados del 25 de marzo al 10 de abril. El personal que puede trabajar desde casa durante el cierre debe hacerlo con la orientación y aprobación del supervisor.

Yo trabajo en un edificio administrativo del D51. ¿Cómo me afecta esto?

A los empleados certificados y clasificados se les seguirá pagando durante el cierre. El personal que puede trabajar en casa durante el cierre debe hacerlo con la orientación y aprobación del supervisor. Todas las instalaciones del distrito estarán cerradas al público en general a partir del 18 de marzo, incluidos los edificios administrativos, aunque se harán excepciones para actividades esenciales como distribución de alimentos, tecnología, etc. Pedimos que el personal de todos los edificios administrativos limite su acceso a los edificios del 30 de marzo al 17 de abril. Coordine con el supervisor de su departamento para obtener más orientación sobre este tema.

Yo soy un sustituto/a en el Distrito 51. ¿Me pagarán durante el cierre?

Recibirán pago los sustitutos que ya estaban programados para trabajar en el distrito entre el 23 de marzo y el 10 de abril. Aquellos que no fueron programados para trabajar durante este tiempo no se les pagará.

¿Student Transportation of America continuará pagando a los conductores de autobuses?

Los conductores de STA deben abordar este cierre como un descanso escolar regular y solicitar el desempleo. Los líderes del D51 y STA se reunirán para discutir cómo seguir apoyando a los empleados de STA durante este tiempo.

Vacante en la Junta Escolar

Quiero enviar mi currículum vitae y la carta de presentación para solicitar la vacante de la Junta Escolar. ¿Cómo puedo hacer eso?

Envíe su carta de presentación, currículum vitae, y una copia de su licencia de conducir a Bridget Story al bridget.story@d51schools.org.

¿Dónde encontrar más información?

¿Dónde obtengo más información sobre COVID-19?

Visita: health.mesacounty.us.

¿Dónde puedo obtener más información sobre el cierre del D51 debido a COVID-19?

d51schools.org/resources/covid19.

Estimadas familias del Distrito 51:

Servicios de Nutrición y Comida del D51 proporcionará un servicio diario de comidas nutritivas y gratuitas para todos los niños del Condado de Mesa de 18 años o menores. El servicio se proporcionará en 11 escuelas y en 3 paradas del camión de *Lunch Lizard* a partir del lunes, 23 de marzo del 2020.

El servicio de comidas funcionará de lunes a viernes de 11:30 a.m. a 1:00 p.m. en los sitios escolares designados durante el cierre escolar de todo el distrito. En bit.ly/lunchlizard puede encontrar los horarios de las tres paradas del camión *Lunch Lizard* y los 11 sitios de las escuelas por las que puede pasar en carro a recoger la comida.

Todas las paradas están seleccionadas en base a los Requisitos de Elegibilidad del USDA en áreas del Condado de Mesa en donde el 50 % o más son elegibles para la comida gratis y/o a precio reducido. Los niños que acceden diariamente al Programa de Niños sin Hambre, pueden ser de cualquier sistema escolar en el Condado de Mesa.

Lunch Lizard funcionará de la misma manera como funciona durante el verano, los estudiantes recogerán la comida por la ventana del camión de comidas. En los sitios escolares, las comidas se proporcionarán en la acera por la curva de la entrada principal. El almuerzo y el desayuno pre-empacados los pueden recoger pasando en su carro igual como se hace en los restaurantes. En los

sitios de camiones Lunch *Lizard* y en las escuelas, se practicará el distanciamiento social durante la entrega de comida.

Se permitirá que el niño/a elija una opción de almuerzo, ya sea el plato principal caliente del día O la opción fría del día. Todas las opciones de almuerzo incluirán una fruta, verdura, y leche. Además de la opción de almuerzo diario, los estudiantes recibirán un paquete de desayuno que será usado para la mañana siguiente.

Food Bank of the Rockies y *Kids Aid* también proporcionarán alimentos. En el horario de los viernes, *Kids Aid* irá a cada sitio. Revise bit.ly/lunchlizard para ver las actualizaciones de horarios relacionadas con los sitios de servicio de alimentos y de nuestros colaboradores.

Atentamente,

Servicios de Nutrición y Comida del D51

Estimadas familias de D51:

Acabamos de recibir información de la Oficina del Gobernador en la que el gobernador Polis emitió una orden ejecutiva de que se suspendan las clases en todas las escuelas públicas y privadas de Colorado hasta el viernes, 17 de abril del 2020. Puede leer el comunicado de prensa y la orden ejecutiva [aquí](#). Continuaremos abriendo las escuelas el martes 24 de marzo, para que los estudiantes, que necesitan, pasen a recoger los útiles que dejaron en la escuela que van a necesitar para la instrucción a distancia y también reciban la Chromebook, pero tenga cuidado de mantener el distanciamiento social. Continúe revisando su correo electrónico y el d51schools.org/resources/covid19 para obtener actualizaciones sobre esta situación en constante evolución.

Atentamente,

Dra. Diana Sirko.

Superintendente de las Escuelas

Distrito Escolar 51 del Valle del Condado de Mesa

970-254-5193